



BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC

GIỮA

ĐỐI TÁC PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP BỀN VỮNG VIỆT NAM (PSAV)

VÀ

TỔ CHỨC TĂNG TRƯỞNG CHÂU Á (GROW ASIA)

NGÀY 5 THÁNG 12 NĂM 2022

CƠ SỞ

Đối tác Phát triển Nông nghiệp bền vững Việt Nam (sau đây được gọi là PSAV), có địa chỉ tại số 02 Ngọc Hà, Ba Đình, Hà Nội. PSAV là một Đối tác trực thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn. Các thành viên của PSAV gồm các Nhóm đối tác công tư (PPP) ngành hàng, tự nguyện tổ chức để làm việc với các bên liên quan nhằm hỗ trợ phát triển nông nghiệp bền vững ở Việt Nam.

Tổ chức Tăng trưởng châu Á (sau đây được gọi là Grow Asia), là công ty trách nhiệm hữu hạn được thành lập tại Singapore có trụ sở chính tại Tầng 8, tòa nhà Afro-Asia, số 63 đường Robinson, Singapore 068894. Grow Asia là một tổ chức phi lợi nhuận do Diễn đàn Kinh tế Thế giới thành lập nhằm thúc đẩy phát triển nông nghiệp tại Đông Nam Á thông qua phát triển quan hệ đối tác đa bên. Grow Asia được thành lập với tư cách là một công ty trách nhiệm hữu hạn vào tháng 3 năm 2015 và có trụ sở tại Singapore, Grow Asia hoạt động công bằng, phi lợi nhuận và không gắn với lợi ích chính trị, đảng phái hay lợi ích quốc gia.

BỐI CẢNH HỢP TÁC

Đối tác Phát triển Nông nghiệp bền vững Việt Nam (PSAV) được thành lập năm 2010 theo sáng kiến "Tầm nhìn mới cho nông nghiệp" của Diễn đàn Kinh tế Thế giới, tập trung vào việc tăng năng suất nông nghiệp, giảm nghèo và giảm phát thải. PSAV tập trung vào việc liên kết các tác nhân trong lĩnh vực nông nghiệp để chia sẻ kinh nghiệm và hợp tác phát triển chuỗi giá trị các mặt hàng nông sản chủ lực của Việt Nam theo hình thức Đối tác Công tư (PPP). Hiện tại, PSAV có tám Nhóm công tác PPP ngành hàng (TF), bao gồm cà phê, chè, rau quả, thủy sản, gạo, hồ tiêu và gia vị, chăn nuôi và hóa chất nông nghiệp. Các nhóm đối tác PPP ngành hàng này được hình thành và hoạt động với sự tham gia của 120 tổ chức, bao gồm các cơ quan chính phủ, công ty, hiệp hội ngành hàng, viện nghiên cứu, các tổ chức quốc tế và phi chính phủ.

Mạng lưới Grow Asia bao gồm một văn phòng cấp vùng tại Singapore và 6 đầu mối tại 6 quốc gia – được gọi là Đối tác Quốc gia – gồm Việt Nam, Indonesia, Philippines, Campuchia, Myanmar và Papua New Guinea. Mạng lưới này thu hút hơn 600 tổ chức đối tác và hỗ trợ 44 Nhóm công tác đóng vai trò diễn đàn hợp tác công tư kết nối tới nông dân và doanh nghiệp nông thôn trên toàn bộ khu vực Đông Nam Á. Mạng lưới cấp vùng này là cơ chế phân phối quan trọng cho Diễn đàn Kinh tế Thế giới - là đối tác của Grow Asia nhằm thiết kế các chương trình phù hợp với từng quốc gia và lộ trình phù hợp cho các sáng kiến toàn cầu của các quốc gia đó. Nhiều quỹ tài trợ từ nhiều nhà tài trợ đã được Grow Asia thành lập để tài trợ cho các chương trình tại nhiều quốc gia, tập trung vào bốn lĩnh vực hoạt động trọng tâm được xây dựng để tạo kênh đầu tư chiến lược và biến các giải pháp can thiệp của từng quốc gia thành các kết quả tác động có thể đo lường được đồng thời có ý nghĩa quan trọng đối với việc chuyển đổi hệ thống lương thực ở Đông Nam Á: (i) Các

chuỗi giá trị bao trùm hơn, (ii) Tăng cường áp dụng các giải pháp thông minh về khí hậu; và (iii) Tăng cường an toàn thực phẩm và an ninh lương thực.

Các Bên sẵn sàng hợp tác để thực hiện các hoạt động về (i) Tăng cường các giải pháp công nghệ trong đổi mới, sáng tạo lương thực, thực phẩm, (ii) Tăng cường trao quyền cho phụ nữ, (iii) Đầu tư nông nghiệp có trách nhiệm, và (iv) Thích ứng và Chống chịu với Biến đổi Khí hậu, sau đây được gọi chung là (“**Dự án**”)

Các Bên thống nhất như sau:

Điều 1: Mục tiêu

Bản Ghi nhớ hợp tác này giữa Grow Asia và PSAV để tăng cường hợp tác theo hình thức Đối tác công tư (PPP) cho ngành nông nghiệp

Điều 2: Lĩnh vực hợp tác

- **Lĩnh vực 1: Tăng cường các giải pháp công nghệ trong đổi mới, sáng tạo lương thực thực phẩm** - thúc đẩy việc áp dụng các giải pháp công nghệ thông minh với khí hậu và công nghệ kỹ thuật số lấy nông dân làm trung tâm;
- **Lĩnh vực 2: Tăng cường trao quyền cho phụ nữ** - Lồng ghép các phương pháp tiếp cận nhạy cảm giới vào tất cả các chương trình đa bên có liên quan;
- **Lĩnh vực 3: Đầu tư có trách nhiệm trong nông nghiệp** - phát triển các chính sách và thực hành tốt nhất cho các doanh nghiệp và chính phủ;
- **Lĩnh vực 4: Thích ứng và chống chịu với biến đổi khí hậu** - tăng cường các lộ trình khu vực và tăng cường chuyển giao kiến thức và thích ứng.

Điều 3. Trách nhiệm của các Bên

Grow Asia có trách nhiệm:

- i. Hỗ trợ 02 nhân sự cho Văn phòng Ban Thư ký PSAV để điều phối các hoạt động PPP tại Việt Nam và đóng vai trò cầu nối giữa PSAV và Mạng lưới Grow Asia;
- ii. Xây dựng các cơ chế tài trợ và hỗ trợ các nỗ lực gây quỹ chung phối hợp với PSAV để tài trợ cho các kết quả đã được hai Bên thỏa thuận;
- iii. Tạo điều kiện thuận lợi tăng cường liên kết giữa Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Diễn đàn kinh tế thế giới và các tổ chức toàn cầu và khu vực khác;
- iv. Khuyến khích các đối tác khu vực tư nhân của Grow Asia trở thành viên của PSAV tại Việt Nam và tham gia vào các Nhóm Đối tác công tư PPP ngành hàng có liên quan;
- v. Tạo điều kiện thuận lợi tăng cường liên kết giữa PSAV và các Đối tác Quốc gia khác của Grow Asia để chia sẻ kinh nghiệm và thực hiện các

- dự án hợp tác nhằm tăng cường năng lực tập thể và thúc đẩy sự tham gia của các bên liên quan;
- vi. Đồng tổ chức các hội thảo, sự kiện và các buổi đào tạo cho cán bộ PSAV về các chủ đề cùng quan tâm;
 - vii. Cung cấp mẫu biểu và hướng dẫn thu thập các chỉ số theo dõi và đánh giá.
 - Hỗ trợ cho PSAV và Nhóm Công tác PPP ngành hàng và kế hoạch hành động liên quan;
 - Nêu bật những thành công và thành tựu của PSAV trong các tài liệu truyền thông và kênh truyền thông xã hội của Grow Asia;
 - Mời các đối tác của Bộ Nông nghiệp và PTNT và PSAV tham gia các sự kiện của Grow Asia, bao gồm Diễn đàn tăng trưởng châu Á, nếu có liên quan;
 - Duy trì Hội đồng Tư vấn của Grow Asia, một ban tư vấn độc lập bao gồm các cơ quan chính phủ và các tổ chức phi lợi nhuận đại diện cho nhiều vấn đề xã hội và môi trường liên quan nông nghiệp mà các nước ASEAN đang phải đối mặt. Hội đồng tư vấn này làm việc với Ban thư ký khu vực của Grow Asia để định hướng các lĩnh vực trọng tâm, ưu tiên và xác định các hoạt động của Grow Asia.

PSAV có trách nhiệm:

- Hàng quý chia sẻ thông tin với Grow Asia về các hoạt động và những nội dung nổi bật của PSAV để Grow Asia công bố và phổ biến thông tin thông qua mạng lưới của Grow Asia;
- Tạo điều kiện thuận lợi tăng cường liên kết giữa Grow Asia và Nhóm đối tác công tư (PPP) ngành hàng của PSAV;
- Tạo thuận lợi tăng cường liên kết giữa Grow Asia và các bộ/cơ quan chính phủ tại Việt Nam, nếu có liên quan;
- Tham gia Hội đồng Tư vấn của Grow Asia;
- Chia sẻ cơ hội hợp tác với Grow Asia, nếu có liên quan;
- Hỗ trợ Grow Asia trong các hoạt động trọng tâm, trong đó các hoạt động này được lồng ghép chiến lược với các ưu tiên của Bộ Nông nghiệp, bao gồm:
 - i. Tiếp tục tham gia thí điểm Công cụ đánh giá mức độ liên kết ASEAN RAI tại Việt Nam;
 - ii. Chia sẻ thông tin trong việc thiết kế và phát triển Trung tâm Kết nối đổi mới sáng tạo về lương thực thực phẩm tại Việt Nam;
 - iii. Xây dựng và thực hiện một số Dự án và/hoặc các nghiên cứu điển hình phù hợp với mục tiêu và nhiệm vụ ưu tiên của 2 Bên;
 - iv. Tổ chức các sự kiện học tập và chia sẻ kinh nghiệm.

Các Bên sẽ tổ chức các cuộc họp ít nhất 6 tháng 1 lần về các vấn đề cùng quan tâm, phù hợp với chương trình nghị sự đã được các Bên nhất trí trước, nhằm mục đích xây dựng và giám sát thực hiện các hoạt động, dự án và chương trình hợp tác.

Điều 3. Thỏa thuận tài chính

Không có thỏa thuận tài chính nào kèm theo Bản Ghi nhớ hợp tác này;

Các Bên sẽ thực hiện các văn bản pháp lý riêng biệt phù hợp để thực hiện các hoạt động, dự án và chương trình trong các lĩnh vực hợp tác.

Điều 4. Truyền thông

PSAV có thể giới thiệu về Grow Asia, logo hoặc thông tin về Grow Asia trong bất kỳ hình thức truyền thông nào bao gồm báo cáo, tài liệu quảng cáo, trang web và phương tiện truyền thông xã hội. Cả hai bên có thể tuyên bố công khai về Grow Asia tại các sự kiện hoặc thông qua thông cáo báo chí, phỏng vấn trên phương tiện truyền thông hoặc các kênh khác với sự đồng ý trước của Grow Asia.

Grow Asia sẽ có thể sử dụng logo PSAV trong tất cả các kênh thông tin liên lạc của Grow Asia bao gồm báo cáo, tài liệu quảng cáo, trang web và các phương tiện truyền thông xã hội như Twitter và Facebook. Hoạt động truyền thông này sẽ xuất hiện cùng với các logo của Diễn đàn Kinh tế Thế giới và Ban Thư ký ASEAN. Grow Asia có thể công bố công khai về PSAV tại các sự kiện hoặc thông qua thông cáo báo chí, phỏng vấn trên phương tiện truyền thông hoặc các kênh khác với sự đồng ý trước của PSAV.

Điều 5. Quyền sở hữu trí tuệ

Không có chuyển nhượng quyền sở hữu trí tuệ được thực hiện theo Bản Ghi nhớ hợp tác này.

Điều 6. Thông tin bảo mật

Mỗi Bên thừa nhận và đồng ý rằng, theo Bản Ghi nhớ này và/hoặc bất kỳ Thỏa thuận Sự kiện nào, mỗi bên có thể có quyền truy cập và biết về thông tin bí mật của Bên kia và/hoặc các chi nhánh, thành viên, đối tác và các hoạt động/ sự kiện/cuộc họp, sau đây gọi chung là "thông tin bảo mật". Mỗi Bên cũng thừa nhận rằng Bên biết thông tin sẽ phải bảo đảm giữ quyền sở hữu và quyền sở hữu trí tuệ đối với Thông tin bảo mật đó.

Do đó, các Bên cam kết:

- i. Không được tiết lộ, trao đổi thông tin hoặc cấp quyền truy cập vào bất kỳ thông tin bí mật nào cho bất kỳ bên thứ ba nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên kia và trong trường hợp được sự đồng ý cung cấp thông tin cho bên thứ ba, cần yêu cầu bên thứ ba tiếp nhận thông tin bảo mật đó bằng văn bản và tuân thủ cùng một mức độ các nghĩa vụ bảo mật như quy định trong phần bảo mật này;

- ii. Không được sử dụng hoặc sao chép dưới bất kỳ hình thức nào hoặc hình thành bất kỳ thông tin bí mật nào cho bất kỳ mục đích nào ngoài phạm vi của Bản Ghi nhớ hợp tác này và/hoặc bất kỳ Thỏa thuận sự kiện nào;
- iii. Việc chia sẻ thông tin giữa các bên và bảo mật thông tin phải tuân thủ quy định của pháp luật Việt Nam

Điều 7: Giải quyết tranh chấp

Bất kỳ sự khác biệt hoặc tranh chấp nào liên quan đến việc giải thích, thực hiện hoặc áp dụng các Điều của Bản Ghi nhớ Hợp tác này sẽ được giải quyết một cách hữu nghị thông qua tham vấn hoặc đàm phán giữa các Bên.

Điều 8: Hiệu lực, Thời hạn

1. Bản Ghi nhớ hợp tác này sẽ có hiệu lực kể từ ngày ký, nếu không bị chấm dứt sớm hơn, sẽ có hiệu lực trong vòng ba (03) năm.
2. Bản Ghi nhớ hợp tác này quy định các vấn đề mang tính thỏa thuận khung, các nội dung mang tính chất tăng cường hợp tác, trao đổi và giúp nâng cao năng lực. Do vậy, việc áp dụng và thực thi các Điều của Bản Ghi nhớ hợp tác này không làm phát sinh quyền, nghĩa vụ pháp lý quốc tế của Nhà nước hoặc Chính phủ hai quốc gia.
3. Không có nội dung nào trong Bản Ghi nhớ hợp tác này được hiểu là Bản Ghi nhớ hợp tác này tạo ra hoặc có ngụ ý về mối quan hệ đối tác liên kết, liên doanh, tạo việc làm, nhượng quyền thương mại, đại lý hoặc bất kỳ ràng buộc pháp lý nào khác giữa Đối tác Phát triển Nông nghiệp bền vững Việt Nam (PSAV) và Tổ chức tăng trưởng châu Á (Grow Asia).

Điều 9: Sửa đổi và kết thúc

1. Không phụ thuộc vào Điều 8 ở trên, Bản Ghi nhớ hợp tác này có thể chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào khi một trong các Bên thông báo trước bằng văn bản cho Bên kia tối thiểu ba mươi (30) ngày.
2. Bản Ghi nhớ hợp tác này có thể được sửa đổi hoặc bổ sung thông qua thỏa thuận bằng văn bản của các Bên. Các sửa đổi và bổ sung này là một phần không tách rời của Bản Ghi nhớ hợp tác này và sẽ có hiệu lực kể từ ngày do các Bên quyết định.

Bản Ghi nhớ hợp tác được ký vào ngày 05 tháng 12 năm 2022 tại Hà Nội, Việt Nam thành 02 bản chính thức bằng 02 ngôn ngữ (tiếng Việt và tiếng Anh), mỗi bên giữ 01 bản. Cả 2 bản đều có giá trị như nhau. Trong trường có sự khác biệt trong cách giải thích, văn bản tiếng Anh của Bản Ghi nhớ hợp tác này sẽ được ưu tiên áp dụng.

Ngày

Ngày

**ĐỐI TÁC NÔNG NGHIỆP BỀN VỮNG
TẠI VIỆT NAM (PSAV)**



Chữ ký:

[Handwritten signature over the seal]

Tên: TS. NGUYỄN ĐỖ ANH TUẤN

Chức vụ: GIÁM ĐỐC BAN THU KÝ PSAV

**ĐỐI TÁC TĂNG TRƯỞNG CHÂU
Á (GROW ASIA)**

Chữ ký:

[Handwritten signature]

Tên: BEVERLEY POSTMA

Chức vụ: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH